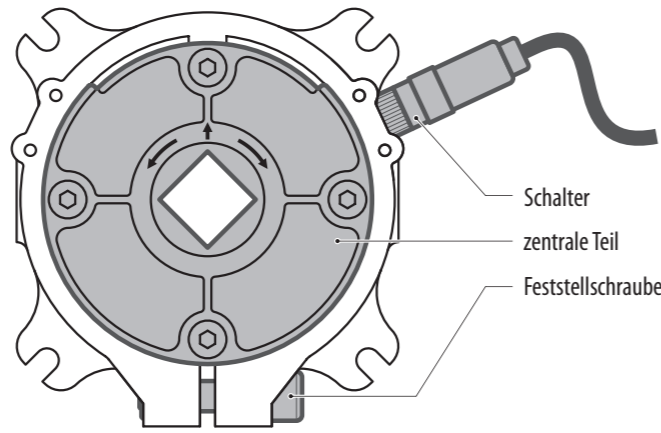


ABROLLSICHERUNGEN

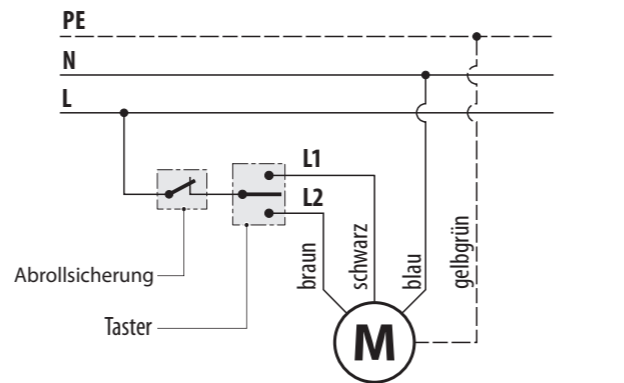
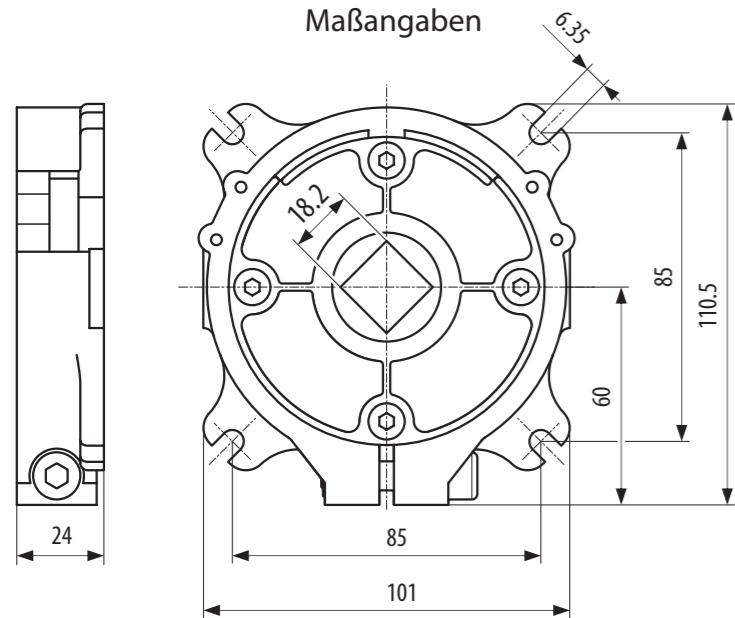
Bedienungsanleitung

IB/95-17
IB/147
IB/147W



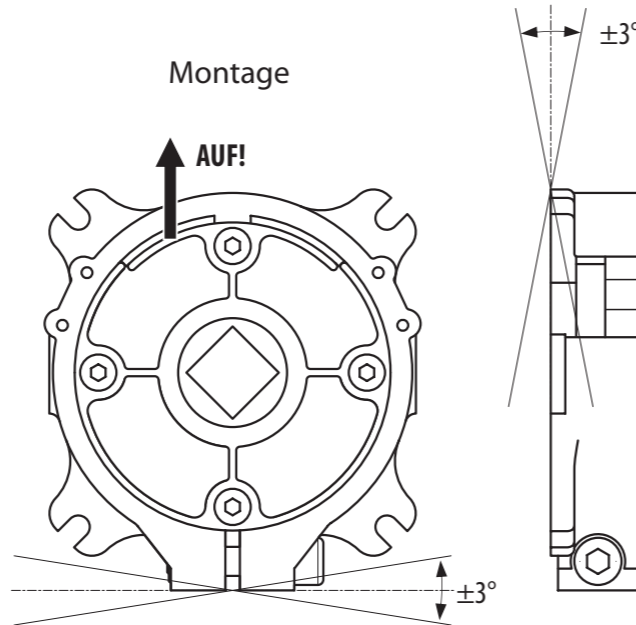
Maßangaben

Anschlussplan



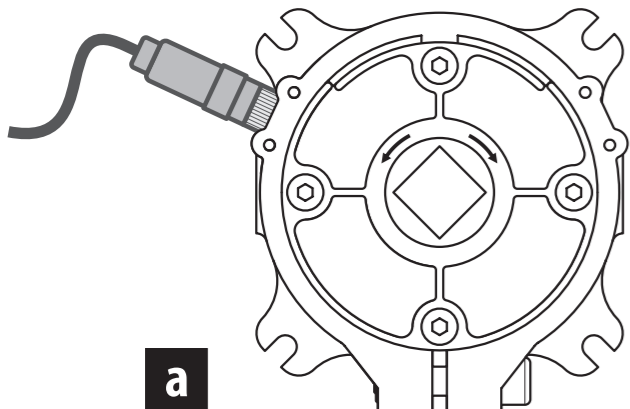
Montage

AUF!

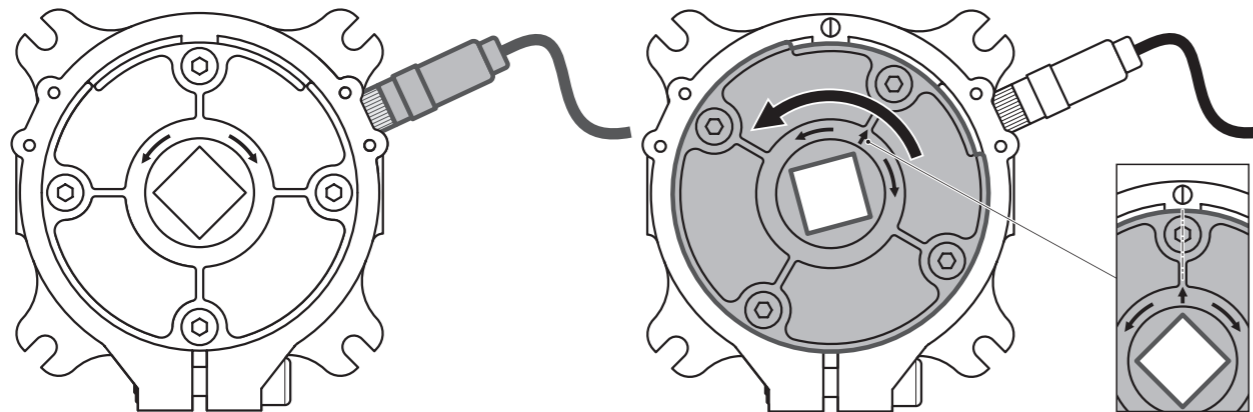


Zurücksetzen

Installation Schalter



a



b

DE Die Abrollsicherungen IB/95-17, IB/147, IB/147W dienen zum Verhindern von Sturz eines Rolltorpanzers. Somit werden zusätzlicher Schutz und Betriebssicherheit des Rolltorantriebs mit einem großen Panzergewicht gewährleistet.

Beim Ausfall des Elektroantriebs fällt der Rolltorpanzer abrupt herab, und die Wellendrehzahl überschreitet 22 Umdrehungen pro Minute, was zum Ingangsetzen der Abrollsicherung führt. Die Antriebswelle wird blockiert, und der Panzer stoppt.

Die Abrollsicherung ist eine Sicherheitsvorrichtung laut EN 12605. Die Installation der Abrollsicherung in Toren für Privatobjekte, Einkaufszentren bzw. Industrieobjekte lässt diese den Anforderungen von EN 12604 entsprechen.

1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

	IB/95-17	IB/147	IB147W
Nennmoment, Nm	96	130	130
Fangmoment, Nm	198	380	380
Betriebsgeschwindigkeit, min ⁻¹	max 22		
Anzugsmoment, Nm	7	10	10
Kabel	max 230V, 5A		
Betriebstemperatur	-20°C ... +30°C		
Schutzgrad	IP44		
Gewicht, kg	1.2	1.2	0.9
Kabellänge, m	5	5	-
Prüfbescheinigung	TorFV 16/179		

Die angegebenen technischen Eigenschaften beziehen sich auf eine Außentemperatur von 20°C (±5°C).

2. AUSWAHL

Um das bestgeeignete Modell der Abrollsicherung auszuwählen, muss man den Sicherheitsmodus der Abrollsicherung beachten:

Das Nennmoment ist der maximale Wert des Antriebsdrehmoments, bei dem die Benutzung der ausgewählten Abrollsicherung zugelassen ist (s. Tabelle mit Ausführungen). Es ist sicherzustellen, dass das Drehmoment des Antriebs das Nennmoment der Abrollsicherung nicht überschreitet.

Das maximale Fangmoment ist das maximale Moment, dem die Abrollsicherung ausgesetzt ist, wenn diese im Notfall die Drehung der Welle blockiert.

Die Betriebsgeschwindigkeit ist die maximale Anzahl von Umdrehungen pro Minute, bei denen die Abrollsicherung nur als Stütze ohne Blockierung funktioniert. Die Drehungsgeschwindigkeit der Welle soll sich innerhalb dieses Bereiches befinden.

3. MONTAGE UND ANSCHLUSS

Der Anschluss, die Montage und die Inbetriebnahme dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal gemäß regionalen Normen und Vorschriften erfolgen.

Die Abrollsicherung wird an die Blendenkappe, Konsole oder den Laufwagen von der dem Antrieb entgegengesetzten Seite montiert. Die Abrollsicherung wirkt als Anschraublager, daher ist die zusätzliche Montage eines Anschraublagers nicht nötig. Es sind die Befestigungsschrauben mit einer Mindestfestigkeitsklasse von 8,8 einzusetzen.

Achtung! Die Abrollsicherung muss dem Laufwagen, der Konsole bzw. der Blendenkappe streng waagrecht und senkrecht anliegen, wobei sich die Blockierschraube unten zu befinden hat. Bei falscher Montage ist ein Fehlsprechen der Abrollsicherung möglich.

Man muss überprüfen, ob der Schalter funktionsfähig ist. Der Schalter ist ins Gehäuse der Abrollsicherung einzuschrauben, und es ist sicherzustellen, dass kein Spalt zwischen dem Schalter und dem Gehäuse entsteht.

Der Schalter muss elektrisch so angeschlossen werden, dass bei Betätigung des Schalters der Antrieb abgeschaltet ist (s. das Anschlussschema). In den Steuereinheiten muss der Schalter an einen Sicherheitskreis (Not-Aus-Kette) angeschlossen werden, um den Steuerstrom des Elektroantriebs beim Not-Sturz des Rollladenpanzers zu unterbrechen.

Es ist nicht gestattet, unbefugte Änderungen am Produkt vorzunehmen oder es zweckentfremdet zu benutzen.

4. KONTROLLE DER MONTAGE UND DES ANSCHLUSSES

Bei der Überprüfung der Abrollsicherung geht man wie folgt vor:

1. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsschrauben der Abrollsicherung entsprechende Unterlegscheiben (vorzugsweise Sicherungsscheiben) haben und festgezogen sind.

2. Da man einen Bruch des Elektroantriebs nicht simulieren kann, stellen Sie beim Achten auf die Geräusche von internen Komponenten der Abrollsicherung in Bewegung sicher, dass die Abrollsicherung funktionsfähig ist. Wenn die Drehung der internen Komponenten ohne Einklemmen klar hörbar ist und sich der Rollladenpanzer ununterbrochen bewegt, ist die Abrollsicherung funktionsfähig.

3. Wenn die Abrollsicherung mit einem Schalter ausgestattet ist, ist es sicherzustellen, dass dieser angeschlossen ist.

4. Stellen Sie sicher, dass die Abrollsicherung ausreichend vor extremen äußeren Einflüssen wie Staub oder Wasser usw. geschützt ist.

5. Wenn es im Rollladensystem einen Kettensatz gibt, ist es sicherzustellen, dass die Kette nicht lose ist. Unzureichende Kettenspannung verursacht abrupte Beschleunigungen, die die Blockierung von der Abrollsicherung auslösen können.

5. ZURÜCKSETZEN

Abrollsicherungen können als Sicherheitsvorrichtungen für das Stoppen der Welle mehrere Male eingesetzt werden, um eine gefährliche Beschleunigung des Rollladenpanzers zu verhindern. Jedoch müssen sie jedes Mal zurückgesetzt werden.

Um die Abrollsicherung in ihren ursprünglichen Zustand zurückzusetzen, sind die Feststellschraube lose zu machen und der zentrale Teil in seine ursprüngliche Position zu drehen, sodass der Pfeil im zentralen Teil streng senkrecht ist. Danach ist die Feststellschraube mit einem Drehmomentschlüssel anzuziehen (die Anzugskraft ist gemäß der Tabelle für die jeweilige Ausführung der Abrollsicherung auszuwählen). Auf die Feststellschraube ist Farbe (Lack) zur Kontrolle der Anzugsabspannung aufzutragen.

6. BETRIEB

Wenn das Verfahren für die Installation erfüllt ist, benötigt der Fangvorrichtung keine Wartung.

Abrollsicherungen dürfen auf keinen Fall geölt werden!

VERBOTEN! Die Abrollsicherungen dürfen von Personen (darunter auch Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Produktes eingewiesen worden sind.

Kinder bedürfen der Kontrolle durch Erwachsene, um dem Spielen mit dem Gerät bzw. seinen Elementen vorzubeugen.

Für Fragen, die in der Betriebsanleitung nicht dargelegt sind, wenden Sie sich bitte an den Servicedienst oder den Hersteller.

7. LAGERUNG UND ENTSORGUNG

Das Produkt ist originalverpackt in geschlossenen Räumen aufzubewahren. Kein Einfluss von Niederschlägen bzw. direkten Sonnenstrahlen ist zulässig. Die Aufbewahrungsfrist beträgt 5 Jahre vom Herstellungsdatum.

Entsorgung erfolgt gemäß den gültigen Normen und Vorschriften zur Verarbeitung und Entsorgung im Land des Benutzers.

8. GEWÄHRLEISTUNGSVERPFLICHTUNG

Der Verkäufer garantiert die Arbeitsfähigkeit des Produktes bei Einhaltung der Betriebsvorschriften und bei der Montage von der vom Verkäufer bevollmächtigten Firma.

Die Garanzzeit beträgt _____ und zählt von _____.

Alle Defekte, die während der Garantiedauer auf Herstellungs- oder Montagefehler zurückzuführen sind, werden vom Kundendienst der vom Verkäufer bevollmächtigten Firma, die die Montage ausgeführt hat, behoben.

Die Produktgarantie gilt nicht bei:

- Fehlbehandlung;
- Höherer Gewalt (Feuer, Blitzschlag, Hochwasser, Erdbeben und anderer Umweltkatastrophen);
- Beschädigung der Produktkonstruktion durch den Benutzer oder dritte Person

Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Bedienungsanleitung, Übereinstimmungsdokumente (Zertifikate/Erklärungen) und sonstige Produktinformationen finden Sie auf der Internetseite www.alutech-group.com.

Die Fa. ALUTECH behält sich Änderungen in dieser Anleitung und in den technischen Eigenschaften des Produktes vor. Der Inhalt dieser Anleitung gilt nicht als Grundlage für Rechtsansprüche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für die ganze Nutzungsdauer des Produktes auf.

Hergestellt in China

Hersteller:

HuZhou SIMPLE Technology Co., Ltd
MeiShan Economic Zone
313117, ChangXing County, ZheJiang Province

Bevollmächtigter Vertreter des Herstellers:

Alutech Systems s.r.o., 330 23, Czech Republic, Úherce 165
Tel./ Fax: + 420 374 6340 01
E-mail: info@cz.alutech-group.com

Hiermit erklärt ALUTECH, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.alute.ch/declaration verfügbar



HAMULEC INERCYJNY

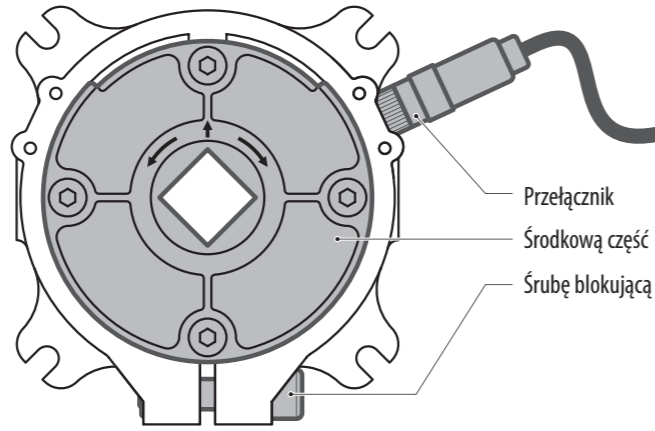
Instrukcja obsługi

IB/95-17

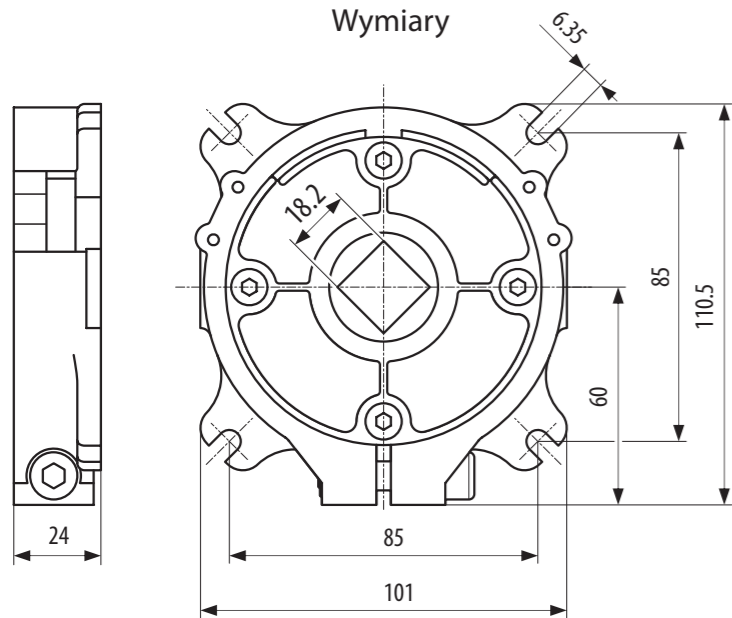
IB/147

IB/147W

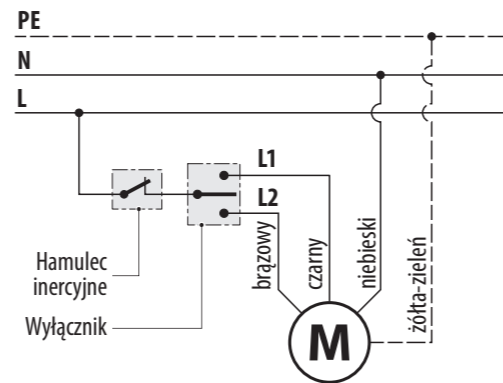
ALUTECH
ROLLER SHUTTER SYSTEMS



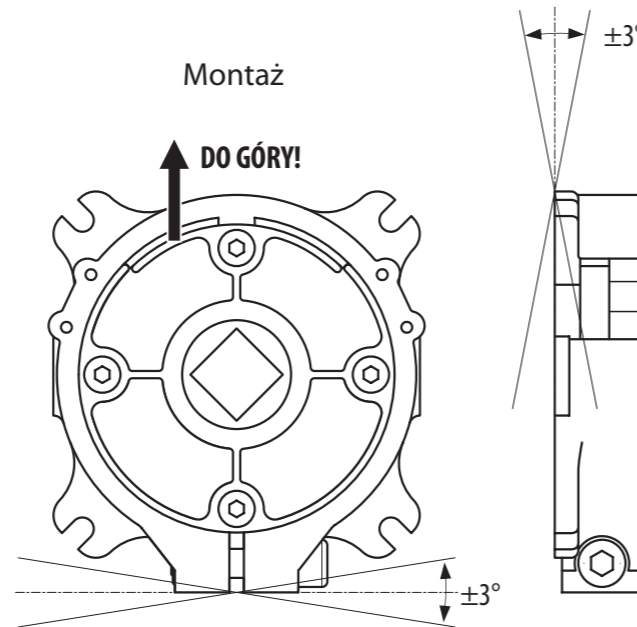
Wymiary



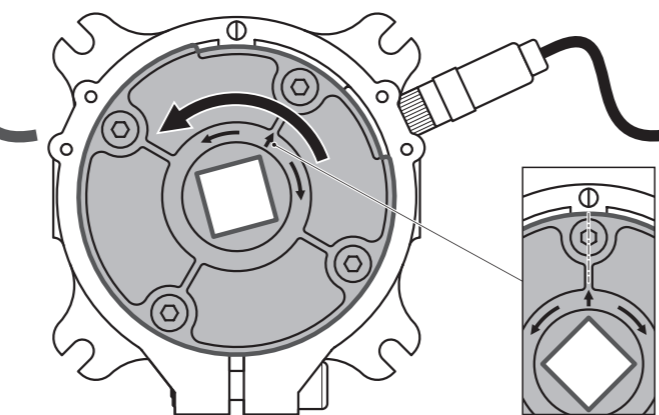
Schemat instalacji elektrycznej



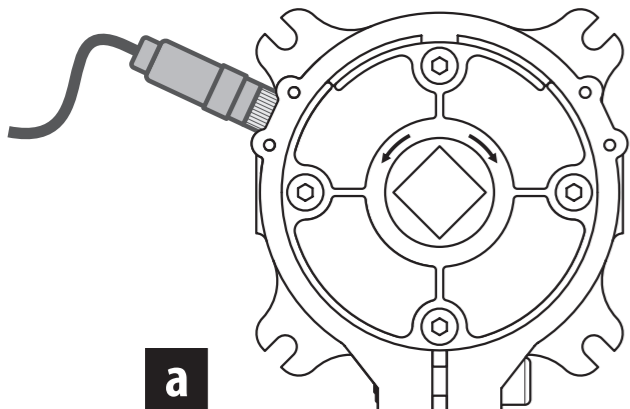
Montaż



Odzyskiwanie



Przełącznik zespół



a

b

PL Hamulce inercyjne IB/95-17, IB/147, IB/147W są zaprojektowane, aby zapobiegać upadkowi panczerza, co zapewnia dodatkową ochronę i bezpieczną pracę bram i rolet o dużej masie.

W przypadku awarii mechanizmu zębatego napędu elektrycznego roleta gwałtownie spada, a prędkość obrotowa wału przekracza 22 obroty na minutę, co spowoduje zadziałanie hamulca bezwładnościowego - wał blokuje się i pancierz zatrzymuje się.

Hamulec inercyjny jest urządzeniem bezpieczeństwa zgodnie z normą EN 12605. W garażu, bramach komercyjnych i przemysłowych, instalacja hamulca inercyjnego pozwala im spełniać wymagania normy EN 12604.

1. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

	IB/95-17	IB/147	IB147W
Moment nominalny, Nm	96	130	130
Maksymalny moment chwytu, Nm	198	380	380
Prędkość robocza, min ⁻¹	max 22		
Moment dokręcania śrub, Nm	7	10	10
Przewód elektryczny	max 230V, 5A		
Temperatura pracy	-20°C ... +30°C		
Stopień ochrony	IP44		
Waga, kg	1.2	1.2	0.9
Długość kabla wyłącznika krańcowego, m	5	5	nieobecny
TUV Certyfikat No. (Numer homologacji)	TorFV 16/179		

! Oznaczone tu parametry techniczne odnoszą się do temperatury otoczenia wynoszącej 20°C (±5°C).

2. WYBÓR

Aby wybrać najbardziej odpowiedni model hamulca, ważne jest, aby wybrać bezpieczny tryb działania:

Moment nominalny to wartość momentu obrotowego napędu, do której można zastosować wybrany model hamulca (patrz tabela wersji). Należy upewnić się, że moment napędowy nie przekracza znamionowego momentu hamowania.

Maksymalny moment chwytu to maksymalny moment, w którym hamulec odczuje awaryjne obroty wału i zablokuje go.

Prędkość robocza to maksymalna liczba obrotów na minutę, przy której hamulec działa jako proste podparcie, bez blokowania. Prędkość, w ramach której jest normalna praca wału rolety.

3. INSTALACJA I PODŁĄCZENIE

Podłączenie, montaż i uruchomienie muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel zgodnie z przepisami regionu, w którym instalacja jest wykonywana.

Hamulec inercyjny jest zainstalowany na boczku, konsoli lub wózku po stronie przeciwnej do napędu elektrycznego. Hamulec działa jak podpora łożyska, dlatego montaż oddzielnego wspornika łożyska nie jest wymagany. Konieczne jest stosowanie śrub mocujących o minimalnej klasie wytrzymałości 8,8.

! **Uwaga!** Położenie hamulca inercyjnego na podporze musi być ściśle poziome i pionowe, a śruba blokująca powinna znajdować się z dołu. W przypadku nieprawidłowej instalacji hamulec może zostać uruchomiony niepotrzebnie.

Konieczne jest upewnienie się, że przełącznik działa. Przełącznik należy wkręcić w obudowę hamulca i upewnić się, że nie ma przerwy między przełącznikiem a obudową.

Przełącznik musi być podłączony elektrycznie, w taki sposób aby po jego uruchomieniu napięcie napędu zostało wyłączone (patrz proponowany schemat połączeń). W jednostkach sterujących przełącznik musi być podłączony do obwodu bezpieczeństwa (obwodu zatrzymania awaryjnego) w celu przerywania prądu sterującego siłownikiem podczas awaryjnego opuszczania rolety.

Kabel przełącznika nie może być wymieniony, w razie uszkodzenia, przełącznik należy wyrzucić. Aby wymienić wyłącznik, skontaktuj się z producentem lub jego akredytowanym centrum serwisowym.

! **Nie wolno** dokonywać nieautoryzowanych zmian w produkcie lub używać go do innych celów.

4. SPRAWDŹ INSTALACJĘ I POŁĄCZENIA

Procedura sprawdzania hamulców:

1. Upewnij się, że wszystkie śruby mocujące hamulca są wyposażone w odpowiednie podkładki (najlepiej podkładki zabezpieczające) i dokręcone.
2. Ponieważ symulowanie awarii napędu nie jest możliwe, można sprawdzić, czy hamulec działa, słuchając dźwięku spowodowanego ruchem komponentów wewnętrznych. Jeżeli obrót wewnętrznych elementów jest wyraźnie słyszalny bez zacinań się i nie ma żadnych przerywanych ruchów rolety, to wtedy hamulec działa prawidłowo.

3. Jeśli hamulec inercyjny jest wyposażony w przełącznik, upewnij się, że jest on podłączony.

4. Upewnij się, że hamulec jest odpowiednio zabezpieczony przed nadmiernie ciężkimi warunkami, takimi jak kurz, woda itp.

5. Jeśli w systemie rolet jest przekładnia łańcuchowa, należy upewnić się, że łańcuch nie jest osłabiony. Niewystarczające napięcie łańcucha powoduje gwałtowne przyspieszenia, które mogą uruchomić blokadę hamulca.

5. ODZYSKIWANIE

Hamulce inercyjne, jako urządzenia zabezpieczające, mogą zatrzymać wirowanie wału więcej niż jeden raz, aby zapobiec niebezpiecznemu przyspieszeniu rolety, ale za każdym razem muszą zostać przywrócone. Dozwolone jest 10 automatycznych zatrzymań hamulców.

Aby przywrócić hamulec do stanu początkowego (warunki robocze), należy poluzować śrubę blokującą, obrócić środkową część do pierwotnego położenia, tak aby strzałka na środkowej części była ściśle pionowa. Następnie śrubę blokującą należy dokręcić za pomocą klucza dynamometrycznego (siła docisku - zgodnie z tabelą dla tej wersji hamulca). Konieczne jest nałożenie farby (lakieru) na śrubę blokującą, aby kontrolować osłabienie dokręcania.

6. OBSŁUGA

! Jeśli procedura instalacji została zachowana, hamulec bezpieczeństwa nie wymaga konserwacji.

Hamulec bezpieczeństwa w żadnym wypadku nie może być smarowany!

! **ZABRONIONE!** Hamulec inercyjny nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia życiowego lub wiedzy, jeśli nie są kontrolowane lub instruowane o korzystaniu z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny znajdować się pod kontrolą dorosłych, aby nie bawić się produktem i jego elementami sterującymi.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktów, które nie są w instrukcji, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta lub sprzedawcą.

7. MAGAZYNOWANIE I RECYKLING

Przechowywać w zamkniętych pomieszczeniach, suchych i wentylowanych, w środowisku bezkwasowym, bezzasadowym i bez innych zanieczyszczeń korozyjnych. Okres trwałości - 5 lat od daty produkcji.

! Utylizacja odbywa się zgodnie z przepisami i aktami prawnymi dotyczącymi przetwarzania i usuwania odpadów, działającymi w regionie konsumenta.

8. ZOBOWIĄZANIA GWARANCYJNE

Sprzedawca gwarantuje funkcjonalność produktu zgodnie z zasadami jego działania podczas montażu produktu przez firmę autoryzowaną przez Sprzedawcę.

Okres gwarancji wynosi _____ i liczony jest od daty _____.

W okresie gwarancyjnym, usterki, spowodowane przez wady fabryczne lub błędy autoryzowanego sprzedawcy i firmy przeprowadzającej instalację produktu, są eliminowane przez pracowników działu serwisowego tej organizacji.

Gwarancja na produkt nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

- naruszenie zasad funkcjonowania produktu;
- działania siły wyższej (pożary, uderzenia piorunów, powódzie, trzęsienia ziemi i inne losowe katastrofy);
- ingerencja lub uszkodzenie produktu przez Konsumenta lub osoby trzecie.

Data produkcji jest podana na opakowaniu.

Instrukcja obsługi, dokumenty potwierdzające zgodność (certyfikaty/deklaracje) i inne informacje o produkcie można znaleźć na stronie internetowej - www.alutech-group.com.

Firma ALUTECH zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach oraz dokumentacji zawartej w niniejszym podręczniku bez uprzedzenia i nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody (także pośrednie). Zachowaj niniejszą instrukcję przez cały okres użytkowania produktu.

Wyprodukowano w Chinach

Producent:

HuZhou SIMPLE Technology Co., Ltd
MeiShan Economic Zone
313117, ChangXing County, ZheJiang Province

Upoważniony przedstawiciel w UE:

Alutech Systems s.r.o.,
330 23, Czech Republic, Úherce 165
phone/ fax: + 420 374 6340 01
e-mail: info@cz.alutech-group.com

Niniejszym firma ALUTECH oświadcza, że ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.alutech.ch/declaration



INERTIA BRAKE

Operation manual

IB/95-17

IB/147

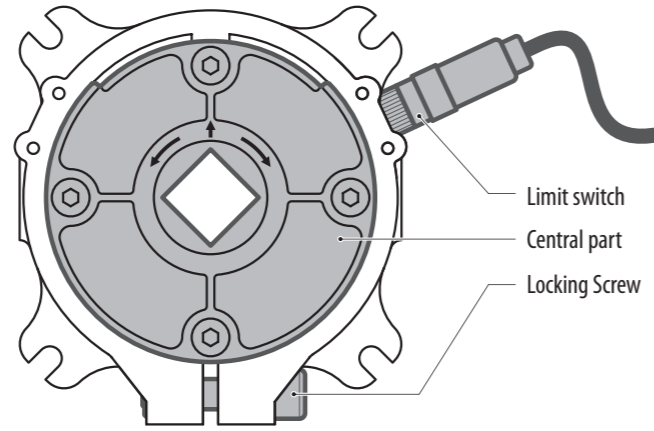
IB/147W



EN Inertia safety brakes IB/95-17, IB/147, IB/147W are designed to prevent sharp descent of the rolling shutter, thus adding to the safety and security of rolling systems with heavy shutter weight.

In the event of failure of the gearing mechanism of the tubular motor, the rolling shutter drops down sharply, whereby the rotation speed of the roll tube exceeds 22 revolutions per minute, which causes the safety brake to operate - the drive shaft gets locked and the shutter stops.

The inertia safety brake is a safety device in accordance with EN12605. The installation of a safety brake on garage doors for private, commercial or industrial purposes allows them to comply with the requirements of EN12604.



1. TECHNICAL CHARACTERISTICS

	IB/95-17	IB/147	IB147W
Nominal torque, Nm	96	130	130
Maximum locking torque, Nm	198	380	380
Working speed, min ⁻¹	max 22		
Screw tightening torque, Nm	7	10	10
Electrical cable	max 230V, 5A		-
Storage temperature	-20°C ... +30°C		
IP protection level	IP44		
Weight, kg	1.2	1.2	0.9
Limit switch cable length, m	5	5	missing
TUV Certificate No. (Conformity No.)	TorFV 16/179		

! These specifications apply to operating temperature of 20°C (±5 °C).

2. SELECTION

In order to select the most suitable model of safety brake, it is important to secure the safe mode of safety brake operation:

Nominal torque: is the value of the motor's torque for which the use of the selected model of safety brake is appropriate (see the selection table). Please make sure that the motor's torque does not exceed the nominal torque of the safety brake.

Maximum locking torque: is the maximum torque accepted by the safety brake when it blocks the rotation of the roll tube in the case of a fault.

Working speed: is the maximum number of revolutions per minute at which the safety brake works as a simple support without functioning as a descent stopper. The rotation speed of the roll tube of the rolling system must be within this value.

3. INSTALLATION INSTRUCTIONS

Connection, installation and commissioning should be carried out by qualified personnel in accordance with the regulations of the region where the installation is being performed.

Safety brake is installed on the end cap, console or carriage on the side opposite to the motor. The brake acts as a bearing support, therefore installation of a separate bearing support is not required. It is necessary to use fastening screws with a minimum strength class of 8.8.

! **Important!** The safety brake must be positioned strictly horizontally and vertically on its base, with the locking screw located at the bottom. Incorrect installation may trigger false braking.

Please make sure that the limit switch is operational. The limit switch must be screwed into the safety brake housing, whereby there should be no gap between the switch and the housing.

The limit switch must be electrically connected so that when it is triggered, the drive is disconnected (see the proposed wiring diagram). In control units, the switch must be connected to a safety circuit (emergency stop circuit) in order to cut the control current of the motor during an emergency drop of the rolling shutter.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised technical service centre in order to avoid all risk. Damaged cable must be recycled.

! **It is not allowed** to make unauthorized changes to the product or use it for other purposes.

4. TESTING INSTRUCTIONS

The testing process of the safety brake consists of the following steps:

1. Ensure that all fastening screws of the safety brake are fitted with suitable washers (preferably self-locking washers) and perfectly tightened.

2. Since it is impossible to simulate a breakdown of the motor, you can make sure that the safety brake is operational by listening to the sound caused by the movement of internal components. If the rotation of the internal components is clearly audible without jamming and there is no intermittent movement of the rolling shutter, then the safety brake is operational.

3. If the safety brake is equipped with a limit switch, make sure that it is connected.

4. Make sure that the safety brake is duly protected from excessive harsh conditions such as dust, water, etc.

5. If there is a chain transmission in the rolling system, it is necessary to ensure that the chain is not loose. Insufficient chain tension causes sharp accelerations that can trigger the safety brake to block.

5. REINSTATEMENT

Inertia safety brakes, as safety devices, can stop the rotation of the roll tube more than once to prevent dangerous acceleration of the rolling shutter, but each time after that they must be reinstated. A total of 10 automatic brake stops are allowed.

To reinstate the brake to its original working state, it is necessary to loosen the locking screw, turn the central part to its original position so that the arrow on the central part is strictly vertical. After that, the locking screw must be tightened with a torque wrench (clamping force applied should be according to the table for this version of the brake). It is necessary to apply paint (varnish) on the locking screw to prevent its loosening.

6. OPERATION

If the installation procedure has been respected, the safety brake does not require any maintenance.

! Safety brake must not be oiled under any circumstances!

! **PROHIBITION!** Children and individuals with reduced emotional and/or mental abilities as well as individuals with significantly reduced physical abilities should refrain from using brake for safety reasons. The use of receiver is prohibited for individuals who do not have relevant user experience, skills and/or technical knowledge.

Keep children away from brake and relevant control devices and electric appliances at all times to avoid injuries and damages.

Please, contact your nearest roller shutter service center or roller shutter systems supplier for any operation inquiries that were not clarified within this publication.

7. WAREHOUSING AND RECYCLING

Warehousing of products shall be effected in packaging in closed and dry premises. Do not allow exposure to precipitation or direct sunlight. Storage period is 5 years from the production date. All types of closed aboveground transport can carry out the transportation except bumps and moving inside of transport.

! Recycling should be performed according to regulatory and legal acts about utilization and recycling used in the country of consumption.

8. WARRANTY

The Seller guarantees full operability of the product when it is used in full compliance with the user manual, provided that the mounting process is carried out by an Organisation that has been authorized by the Seller.

The warranty period amounts _____ and starts from _____.

During the warranty period, all malfunctions caused due to a fault of the Manufacturer or an Organisation mounting the product at the authorisation of the Seller, have to be eliminated by the service staff of such Organisation.

The warranty does not apply to cases involving:

- failure to comply with usage recommendations;
- force majeure (fires, lightning strikes, floods, earthquakes and other natural disasters and emergencies);
- damages caused to the product by the Consumer or third parties.

The date of manufacturing is indicated on the package.

Operating manual and other product information can be found on the website – www.alutech-group.com.

The company reserves its right to amend this manual as well as technical specifications of the product. The contents of this manual can not serve as a foundation for legal claims. Please, keep this Operation Manual throughout the entire life of the product.

Made in China

Manufacturer:

HuZhou SIMPLE Technology Co., Ltd
MeiShan Economic Zone
313117, ChangXing County, ZheJiang Province

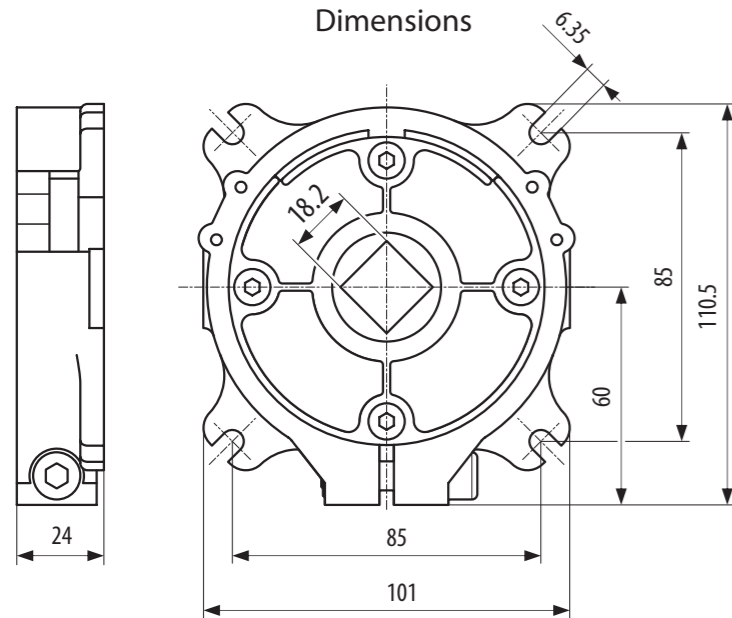
Authorised representative in EU:

Alutech Systems s.r.o.,
330 23, Czech Republic, Úherce 165
Tel./ Fax: + 420 374 6340 01
e-mail: info@cz.alutech-group.com

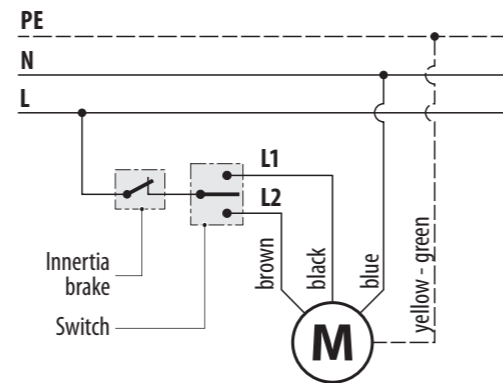
ALUTECH hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. A declaration of conformity is available at www.alutech.ch/declaration



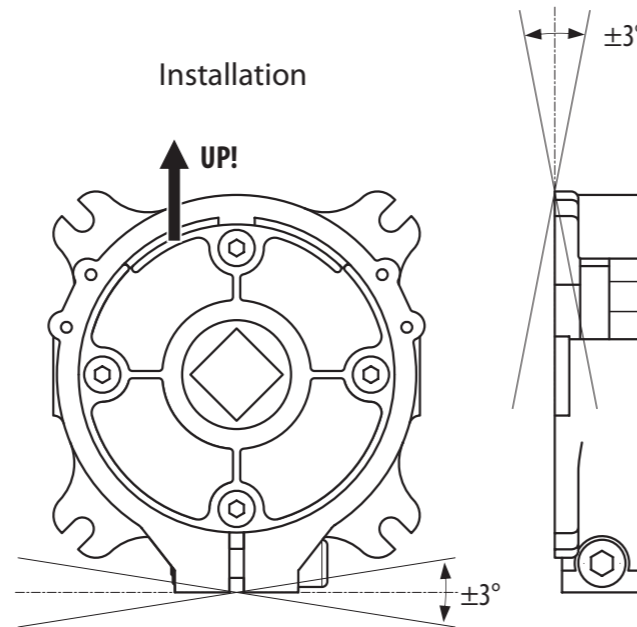
Dimensions



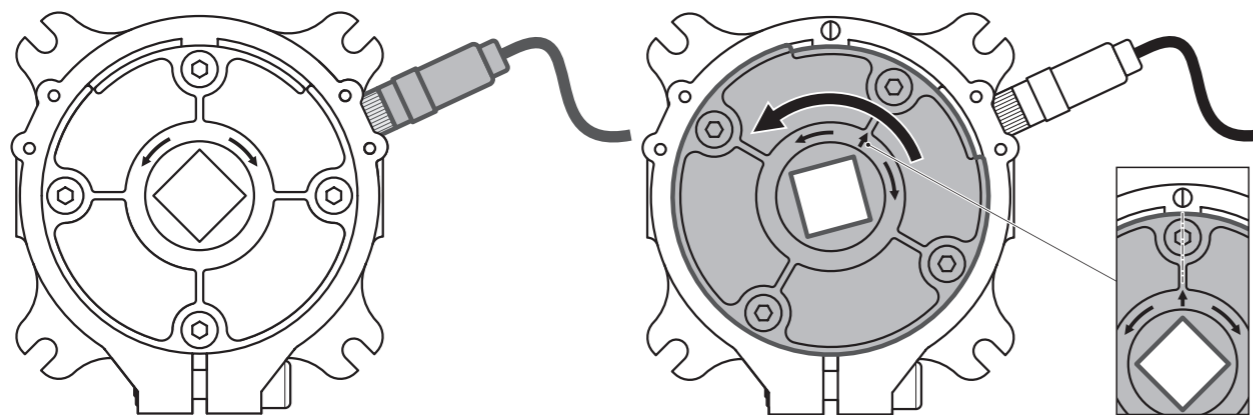
Wiring Diagram



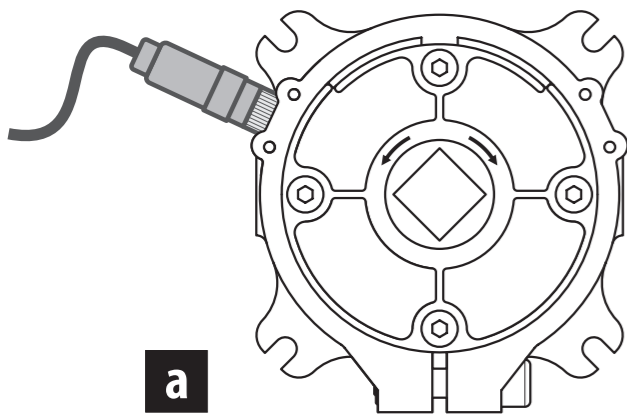
Installation



Reinstatement



Limit switch installation



a

b

ИНЕРЦИОННЫЙ ТОРМОЗ

Руководство по эксплуатации

IB/95-17

IB/147

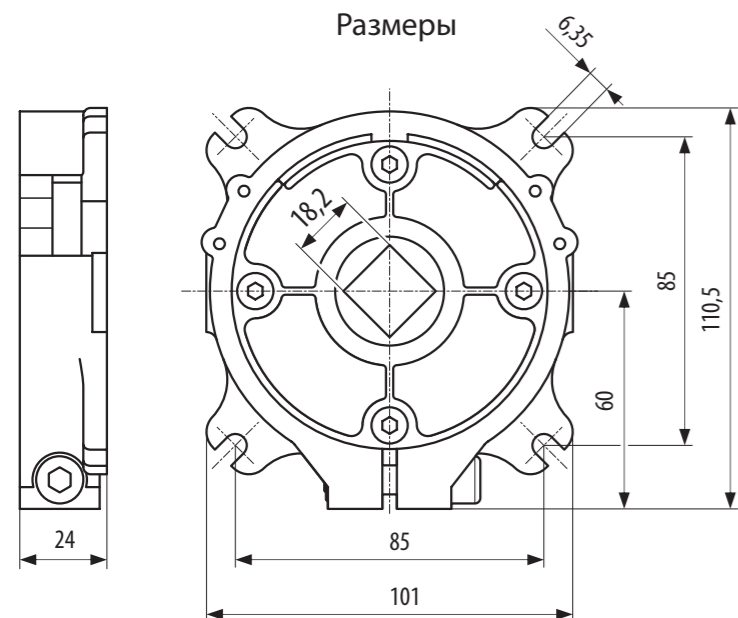
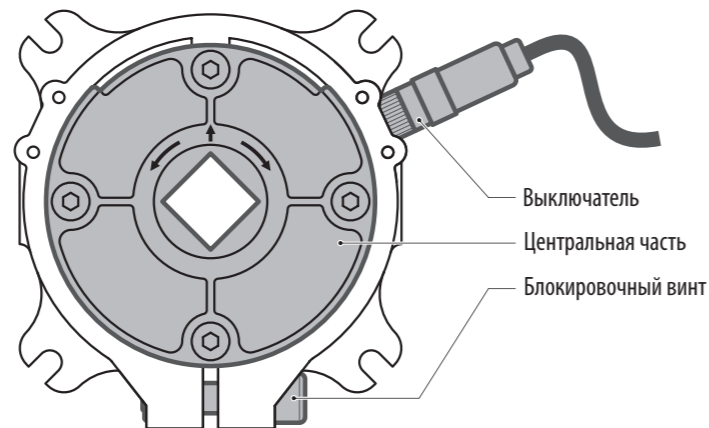
IB/147W

ALUTECH
ROLLER SHUTTER SYSTEMS

RU Инерционные тормоза IB/95-17, IB/147, IB/147W предназначены для предотвращения падения роллетного полотна, благодаря этому обеспечивается дополнительная защита и безопасность эксплуатации роллетной системы с большой массой полотна.

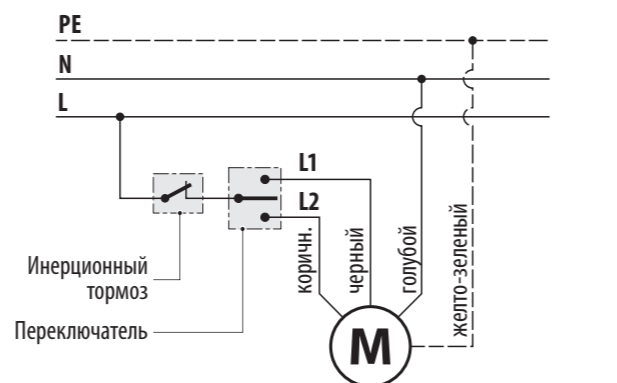
В случае выхода из строя редукторного механизма внутривального электропривода, роллетное полотно резко падает вниз и частота вращения вала превышает 22 оборота в минуту, что приводит к срабатыванию инерционного тормоза - приводной вал блокируется и полотно останавливается.

Инерционный тормоз является предохранительным устройством в соответствии с EN 12605. В гаражных, коммерческих и промышленных воротах установка инерционного тормоза позволяет им соответствовать требованиям EN 12604.



Размеры

Схема подключения



1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	IB/95-17	IB/147	IB147W
Номинальный крутящий момент, Нм	96	130	130
Максимальный улавливающий момент, Нм	198	380	380
Рабочая скорость, оборота в минуту	до 22		
Момент затяжки блокировочного винта, Нм	7	10	10
Кабель	до 230В, 5А		
Номинальное импульсное напряжение, В	2500		
Температура окружающей среды	-20°C ... +30°C		
Степень защиты корпуса	IP44		
Вес, кг	1,2	1,2	0,9
Длина кабеля выключателя, м	5	5	отсутствует
Тип управляющего устройства	1.B.F.G.L		
Степень загрязненности	2		

Указанные технические характеристики относятся к температуре окружающей среды 20 °C (±5 °C).

2. ВЫБОР

Для того чтобы подобрать наиболее подходящую модель тормоза, важно выбрать безопасный режим работы тормоза:

Номинальный крутящий момент - это значение крутящего момента привода, до которого допускается использование выбранной модели тормоза (смотрите таблицу исполнений). Необходимо убедиться, что крутящий момент привода не превысит номинальный момент тормоза.

Максимальный улавливающий момент - это максимальный момент, который воспринимает тормоз, когда он аварийно блокирует вращение вала.

Рабочая скорость - максимальное число оборотов в минуту, при которых инерционный тормоз работает в качестве простой опоры, без срабатывания блокировки. В пределах этого значения должна находиться скорость вращения вала роллетной системы.

3. МОНТАЖ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключение, монтаж и запуск в эксплуатацию должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с нормативно-правовыми актами региона, где производится установка.

Инерционный тормоз устанавливается на крышку боковую, консоль или каретку со стороны, противоположной электроприводу. Тормоз выполняет роль подшипниковой опоры, поэтому установка отдельной подшипниковой опоры не требуется. Необходимо использовать крепежные винты с минимальным классом прочности 8,8.

ВНИМАНИЕ! Расположение инерционного тормоза на опоре должно быть строго горизонтальное и вертикальное, причем блокировочный винт должен быть расположен внизу. В случае неправильной установки возможно ложное срабатывание тормоза.

Необходимо убедиться в работоспособности выключателя. Выключатель необходимо вкрутить в корпус инерционного тормоза и убедиться в отсутствии зазора между выключателем и корпусом.

Выключатель должен быть электрически подключен таким образом, чтобы при его срабатывании электропривод был отключен (см. предлагаемую схему подключений). В блоках управления выключатель должен быть подключен к цепи безопасности (цепи аварийного останова), чтобы прерывать управляющий ток электропривода при аварийном опускании роллетного полотна.

Кабель выключателя не может быть заменён, если кабель поврежден, выключатель должен быть утилизирован. Для замены выключателя обратитесь к изготовителю или аккредитованному им сервисному центру.

Не допускается внесение несанкционированных изменений в изделие или использование его не по назначению.

4. ПРОВЕРКА УСТАНОВКИ И ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Процесс проверки тормоза:

1. Необходимо убедиться, что все крепежные винты крепления тормоза снабжены подходящими шайбами (предпочтительно стопорными шайбами) и затянуты.

2. Так как невозможно смоделировать поломку электропривода, вы можете убедиться в работоспособности тормоза, слушая звук, вызванный движением внутренних компонентов. Если внутренних компонентов без заеданий и не наблюдается прерывистых движений роллетного полотна, то тормоз работоспособен.

3. Если инерционный тормоз снабжен выключателем, необходимо убедиться, что он подключен.

4. Необходимо убедиться, что тормоз надлежащим образом защищен от чрезмерных суровых условий, таких как пыль или вода и т. д.

5. Если в роллетной системе имеется цепная передача, необходимо убедиться, что цепь не ослаблена. Недостаточное натяжение цепи вызывает резкие ускорения, которые могут привести к срабатыванию блокировки тормоза.

5. ВОССТАНОВЛЕНИЕ

Инерционные тормоза, в качестве предохранительных устройств, могут остановить вращение вала более одного раза, чтобы предотвратить опасное ускорение роллетного полотна, но каждый раз после этого они должны быть восстановлены. Всего допускается 10 автоматических остановок тормоза.

Для восстановления тормоза в исходное (рабочее состояние) необходимо ослабить затяжку блокировочного винта, повернуть центральную часть в исходное положение, чтобы стрелка на центральной части была строго вертикальна. После этого необходимо затянуть блокировочный винт динамометрическим ключом (усилие зажима - согласно таблице для данного исполнения тормоза). Необходимо нанести на блокировочный винт краску (лак) для контроля ослабления затяжки.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При правильной установке инерционного тормоза не требуется его специального обслуживания в процессе эксплуатации.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ! Добавление смазочных материалов в инерционный тормоз!

Не допускается! Инерционные тормоза не предназначены для использования детьми, лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, а так же при отсутствии у пользователя жизненного опыта и знаний, если он не находится под контролем или не проинструктирован об использовании прибора лицом, ответственным за безопасность. Дети должны находиться под контролем взрослых для недопущения игры с изделием.

В случае возникновения вопросов по работе изделия, которых нет в инструкции, необходимо обратиться в сервисную службу или к поставщику.

7. ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Хранение изделия должно осуществляться в упакованном виде в закрытых сухих помещениях. Нельзя допускать воздействия атмосферных осадков, прямых солнечных лучей.

Срок хранения - 5 лет с даты изготовления.

Утилизация выполняется в соответствии с нормативными и правовыми актами по переработке и утилизации, действующими в стране потребителя.

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Продавец гарантирует работоспособность изделия при соблюдении правил его эксплуатации и при выполнении монтажа изделия Организацией, уполномоченной Продавцом.

Гарантийный срок эксплуатации составляет 2 года и исчисляется со дня передачи товара потребителю.

В течение гарантийного срока неисправности, возникшие по вине Изготовителя или уполномоченной Продавцом Организации, осуществлявшей монтаж изделия, устраняются сотрудниками сервисной службы данной Организации.

Гарантия на изделие не распространяется в случаях:

- нарушения правил эксплуатации изделия;
- действия непреодолимой силы (пожары, удары молний, наводнения, землетрясения и другие стихийные бедствия);
- повреждения Потребителем или третьими лицами конструкции изделия.

Дата изготовления указана на упаковке.

Руководство по эксплуатации, документы о подтверждении соответствия (сертификаты/декларации) и другую информацию о продукте вы можете найти на сайте www.alutech-group.com.

Компания сохраняет за собой право вносить изменения в данное руководство и технические характеристики изделия. Содержание данного руководства не может являться основой для юридических претензий. Сохраняйте данное руководство во время всего срока эксплуатации изделия.

Сделано в Китае

Изготовитель: HuZhou SIMPLE Technology Co., Ltd
Экономическая зона Мэйшань, 313117, уезд Чангксинг, провинция Чжэцзян
MeiShan Economic Zone
313117, ChangXing County, ZheJiang Province

Импортер в Республике Беларусь/

Уполномоченный представитель изготовителя:

ООО «Алутех Инкорпорейтед»,
220075, Беларусь, Минская область, Минский район,
СЗЗ «Минск», ул. Селицкого 10-301,
тел. +375 (17) 299 61 11, 299 60 76

